



B. OUVRAGES COLLECTIFS

- Album d'art : Baya, Issiakhem et Khadda**, Alger, éd. Bouchène ; ENAG, coll. Albums de peintres algériens, 1989.
Avec des textes de Kateb Yacine, Assia Djebar, Malek Haddad, Ismael Aït-Djaffar...
- Anthologie du roman maghrébin**, prés. par Albert et Germaine Memmi, choix de Jean Dejeux, Paris, Nathan, 1987, 192 p.
- Dérives : Mouloud Mammeri : Langues et langages d'Algérie**, n° 49, sous la dir. de Pierre Monette, Montréal, 1985, 131 p.
- Dérives : Voix maghrébines**, n° 31-32, sous la dir. de Hédi Bouraoui, Montréal, 1982, 132 p.
- Europe : Littérature de Tunisie**, Pierre Gamarra (président), sous la dir. de Tahar Bekri et Hédi Bouraoui, Paris, 1987.
- Hamîn. Prosa aus dem Maghreb**, sous la dir. de Regina Keil. Anthologie de textes traduits en allemand, Heidelberg, Wunderhorn, 1989.
- Hommage aux détenus : Paroles berbères de solidarité, de lutte et d'espoir**, Aix-en-Provence., Les Amis de Tafsut, 1986.
- La Parole confisquée : textes, dessins, peintures de prisonniers politiques marocains**, Paris, L'Harmattan, 1982, 199 p., coll. Écritures arabes ; 4. Partiellement traduit de l'arabe.
- La Sape, revue d'expression poétique : 40 poètes de la Francophonie**, dir. de publ. Maurice Bourg, Montgeron, 1990, 70 p., notices sur les auteurs p. 58-70.
- Le Croquant : Littérature maghrébine**, sous la dir. de Michel Cornaton, Meillonas, Maison Roger Vailland, 1990.
Meillonas, 01370 St-Étienne.
- L'enfance d'ailleurs (divers)**, Paris, Clancier-Guénéau, 1981.
"Mémoires juives" des trois pays d'Afrique du Nord.
- Les Juifs d'Algérie. Images et textes (anthologie)**, sous la dir. de Jean-Luc Allouche et Jean Laloum, Paris, Éditions du Scribe, 1987, 319 p.
- Les meilleures nouvelles de l'année 89-90 (nouvelles)**, sous la dir. de Christine Ferniot, Paris, Syros-Alternatives, 1990, 186 p.
Reprend "Le ravin de la femme sauvage" de Leïla Sebbar.
- Librement : regards sur la culture marocaine**, dir. de publ. Noureddine Ayouch, Casablanca, Kalima, 1988.
- Magazine littéraire : Écrivains arabes d'aujourd'hui**, dir. de publ. Jean-Jacques Brochier, Paris, 1988.
- Motif, La revue qui traduit l'ailleurs : Plumes d'Afrique**, dir. de publ. Ahmed Agbani, Toulouse, 1987.
- Mouloud Mammeri : Langues et langages d'Algérie**, dir. de publ. Pierre Monette, *Dérives*, n° 49, Montréal, 1985, 131 p.

- Nordafrika Erzählt : textes choisis et présentés par Widuling Clerc-Erle (nouvelles)**, Fisher Tachenbuch Verlag, 1989, 255 p.
Dans une des principales éditions de poche allemandes, textes de Kateb Djebar, Mimouni, Ben Jelloun (allemand).
- Paris-Dakar, autres nouvelles**, éditeur Bernard Magnier, Paris, Souffles, 1985, 156 p.
Nouvelles d'auteurs africains dont quatre Maghrébins : Tahar Djaout, Rabah Belamri, Rachid Mimouni.
- Peuples méditerranéens : Itinéraires d'écritures**, dir. de publ. Paul Vieille, numéro dirigé par J. Arnaud, Ch. Bonn et M. Gadant, Paris, 1985.
- Phrématique. Langage et création : Créative Algérie (dossier)**, Paris, Groupe de recherches polypoétiques, 1989.
Publié avec le concours de l'ENAP, Alger.
- Plus de 1 001 Nuits. Ecrits dédiés à Amnesty International.** (recueil de textes), Tübingen, AS Verlag, 1982, 186 p.
Poèmes de Marocains emprisonnés, en allemand et en français.
- Poésie 1 : Poètes marocains de langue française**, n° 122, sous la dir. de L. Couvreur-Rouché, J. Breton, J. O., Paris, Saint-Germain-des-Prés, 1985, 128 p.
- Poésie d'un continent. Anthologie**, Martine Bauer & Paul Dakeyo éditeurs, Paris, Silex, 1984, 544 p.
Douze Maghrébins parmi des Africains.
- Pour Abdellatif Laâbi (hommage)**, dir. Ghislain Ripault et Amina Saïd, Paris, Nouv. Éd. Rupture / La Table Rase, 1982, 249 p.
Hommage collectif au poète, alors emprisonné. Textes, dessins et photographies.

Universités francophones est la collection de l'Université des réseaux d'expression française (UREF). Cette dernière, qui fonctionne au sein de l'AUPELF comme une Université sans murs, a été choisie par le Sommet des Chefs d'État et de gouvernement des pays ayant en commun l'usage du français comme l'opérateur privilégié du Sommet en matière d'enseignement supérieur et de recherche.

Cette collection de manuels universitaires et d'ouvrages de référence s'adresse à tous les étudiants francophones. Elle est appelée à constituer une bibliothèque universitaire en langue française dont les ouvrages sont proposés à des prix modérés.

Publication du réseau "Littératures francophones" de l'UREF, la série **Actualités bibliographiques francophones** entend faire le point sur des domaines précis de la recherche concernant les littératures francophones : monographies bibliographiques systématiques sur un pays ou une région, un auteur, une forme, un genre, etc. Une sous-série particulière fournira un volume consacré annuellement à l'activité bibliographique propre aux littératures africaines et insulaires (Afrique noire, Maghreb, Antilles, Océan Indien).

Prix Europe occidentale et Amérique du Nord : 60 FF • Autres pays (prix préférentiel UREF) :



ISSN 0993-3948

Imprime en France
S.S.Q.I. - PARIS

59.4216.4